

THE ROMAN CATHOLIC
ARCHDIOCESE OF ATLANTA





THE EPISCOPAL ORDINATION

OF

HIS EXCELLENCY
THE MOST REVEREND

John Nhan Trần

AUXILIARY BISHOP OF ATLANTA AND TITULAR BISHOP OF TULLIA
BY

HIS EXCELLENCY
THE MOST REVEREND GREGORY J. HARTMAYER, OFM CONV.
ARCHBISHOP OF ATLANTA

MONDAY, THE TWENTY-THIRD DAY OF JANUARY

IN THE YEAR OF OUR LORD TWO THOUSAND AND TWENTY-THREE
TWO O'CLOCK IN THE AFTERNOON

ST. PETER CHANEL CATHOLIC CHURCH
ROSWELL, GEORGIA



HIS HOLINESS

Pope Francis



HIS EXCELLENCE
THE MOST REVEREND

Christophe Pierre

APOSTOLIC NUNCIO
TO THE UNITED STATES OF AMERICA



HIS EXCELLENCY
THE MOST REVEREND

Gregory J. Hartmayer, OFM Conv.
ARCHBISHOP OF ATLANTA



HIS EXCELLENCY
THE MOST REVEREND

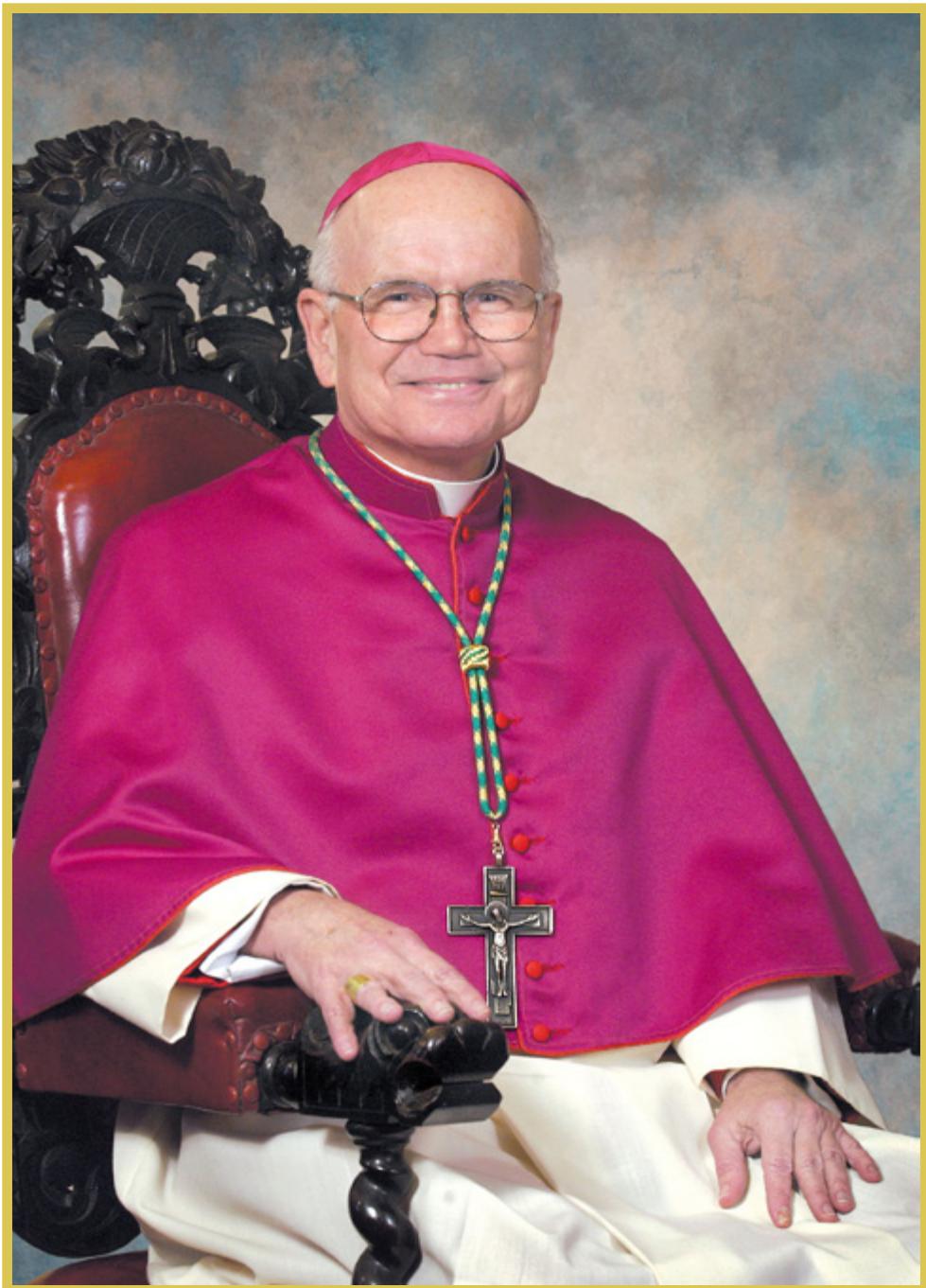
Gregory M. Aymond
ARCHBISHOP OF NEW ORLEANS



HIS EXCELLENCE
THE MOST REVEREND

Alfred C. Hughes, S.T.D.

ARCHBISHOP-EMERITUS OF NEW ORLEANS



HIS EXCELLENCE
THE MOST REVEREND

John Nhàn Trần

AUXILIARY BISHOP-ELECT OF ATLANTA



Liturgical Ministers

Ordaining Bishop

THE MOST REVEREND GREGORY J. HARTMAYER, OFM CONV.
ARCHBISHOP OF ATLANTA

Co-Consecrators

THE MOST REVEREND GREGORY M. AYMOND
ARCHBISHOP OF NEW ORLEANS

THE MOST REVEREND ALFRED C. HUGHES, S.T.D.
ARCHBISHOP-EMERITUS OF NEW ORLEANS

Assisting Priests

THE REVEREND ROBERT COOPER
THE REVEREND BAC-HAI TRAN

Deacons

THE REVEREND MR. EVAN GLOWZINSKI
DEACON OF THE WORD

THE REVEREND MR. MARINO GONZALEZ
DEACON OF THE ALTAR

Ministers of the Altar

SEMINARIANS
OF
THE ARCHDIOCESE OF ATLANTA



Masters of Ceremony

THE REVEREND GERARDO CEBALLOS-GONZALEZ
THE REVEREND REYBERT PINEDA
THE REVEREND TIMOTHY NADOLSKI
THE REVEREND MR. BILL BOHN

Lectors

SISTER MIRIAM MENDOZA
MY-PHUOC THI TRAN

Gift Bearers

SR. ANN CATHERINE HOA NGUYEN, FMOL
PROVINCIAL
CONG THI NGUYEN

Music

THE ARCHDIOCESAN CHOIR OF ATLANTA
MR. DÓNAL P. NOONAN
ARCHDIOCESAN CHOIR DIRECTOR
CAITLIN NORTON
ASSOCIATE DIRECTOR
W. JEFFERSON BUSH
ORGANIST
JANE JACKSON
ST. PETER CHANEL MUSIC DIRECTOR

God Will Provide

LORD OUR GOD,
YOU HAVE CHOSEN YOUR SERVANT, JOHN,
TO BE A SHEPHERD OF YOUR FLOCK
IN THE TRADITION OF THE APOSTLES.
GIVE HIM A SPIRIT OF COURAGE AND RIGHT JUDGEMENT,
A SPIRIT OF KNOWLEDGE AND LOVE.
BY GOVERNING WITH FIDELITY THOSE ENTRUSTED TO HIS CARE
MAY HE BUILD YOUR CHURCH
AS A SIGN OF SALVATION FOR THE WORLD.
WE ASK THIS THROUGH OUR LORD JESUS CHRIST, YOUR SON,
WHO LIVES AND REIGNS WITH YOU AND THE HOLY SPIRIT,
GOD, FOREVER AND EVER. AMEN.



Mass
FOR THE ORDINATION
OF

HIS EXCELLENCY
THE MOST REVEREND

John Nhan Trần

AUXILIARY BISHOP OF ATLANTA

Prelude

ENTRATA FESTIVA

Flor Peeters



Opening Procession

A FESTIVAL GATHERING

COME, ALL YOU PEOPLE

Arr. Tony Alonso

UYAI MOSE

Alexander Gondo

Come, all you peo - ple, come and praise your Mak - er.

Come, all you peo - ple, come and praise your Mak - er.

Come, all you peo - ple, come and praise your Mak - er.

Come now and wor - ship the Lord.

*Come, All You People/UYAI MOSE © 1994, Wild Goose Resource Group,
Iona Community, GIA Publications, Inc., exclusive North American agent.*

ALABARÉ

*Manuel José Alonso
and José Pagán*

A-la-ba-re, a-la-ba-re, a-
la-ba-re a mi Se-nor. A-la-ba-re, a-la-ba-
ré, a - la - ba-re a mi Se-nor.

Alabaré © 1979, Manuel José Alonso and José Pagán. Published by OCP Publications,
5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved. Used with permission.

Arrangement Copyright © 2006 by GIA Publications, Inc. • All Rights Reserved

PLENTY GOOD ROOM

African American Spiritual

Plen-ty good room, plen-ty good room,
plen-ty good room in my Fa-ther's king-dom.
Plen-ty good room, plen-ty good room, just
choose your seat and sit down.

ALL ARE WELCOME

TWO OAKS
Marty Haugen

Let us build a house where all are named, their
songs and vi - sions heard and loved and treas-ured,
taught and claimed as words with-in the Word. Built of
tears and cries and laugh - ter, prayers of faith and songs of
grace, let this house pro-claim from floor to raft - ter:
All are wel - come, all are wel - come,
all are wel - come in this place.

*All Are Welcome/TWO OAKS Marty Haugen, © 1994 by GIA Publications, Inc.
This Arrangement Copyright © 2007 by GIA Publications, Inc. • All Rights Reserved • Printed in U.S.A.*



LAUDÁTE, LAUDÁTE DÓMINUM

Refrain



Lau - dá - te, lau - dá - te Dó - mi - num, o - mnes
We praise you, we praise your ho - ly name, God of



gen - tes, lau - dá - te Dó - mi - num. Ex - sul - tá - te, ju - bi -
jus - tice, e - ter-nal - ly the same. May our liv - ing be thanks-



lá - te per an - nos Dó - mi - ni, om - nes gen - tes. Lau -
giv - ing, re - joic-ing in your name now and al - ways. We



dá - te, lau - dá - te Dó - mi - num, o - mnes gen - tes, lau -
praise you, we praise your ho - ly name, God of jus - tice, e -



dá - te Dó - mi - num. Ex - sul - tá - te, ju - bi -
ter - nal - ly the same. May our liv - ing be thanks-



lá - te per an - nos Dó - mi - ni, om - nes gen - tes.
giv - ing, re - joic-ing in your name now and al - ways.

Verses 1-3



1. In the faith of Christ we walk hand in hand,
 2. In the name of Christ we will spread the seed;
 3. In the pow'r of Christ we pro - claim one Lord.
-
1. Ca - mi - na - mos jun - tos en la fe de Cris - to.
 2. Con los po - bres com - par - ti - mos luz de Cris - to,
 3. Los bau - ti - za - dos en un so - lo Se - ñor,

light be - fore our path as the Lord has planned;
 share the Word of God with all those in need,
 All who put on Christ are by faith re - stored;
Luz en nues - tra sen - da es el don de Dios, an -
y sem - bra - mos la pa - la - bra del Se - ñor,
res - tau - ra - dos to - dos por la fe en Cris - to,

shin - ing the torch of faith in our land:
 faith - ful in thought and word and deed:
 shar - ing new life, sal - va-tion's re - ward:
tor - cha de fe que j - lu - mi - na al mun - do,
fie - les en o - bra y nues - tro pen - sar,
al - can - za - mos la nue - va vi - da,

D.C.

in the name of Christ Je - sus.
en el nom - bre de Cris - to.

Verses 4–6

4. In the life of Christ, through the blood he shed,
we are justified, and by him are fed,
nourished by word and living bread:
in the name of Christ Jesus.
5. In the Church of God we are unified,
by the Spirit's pow'r we are sanctified,
temples of grace, where God may abide:
by the pow'r of the Spirit.
6. Praise to God the Father while ages run.
Praise to Christ the Savior, God's only Son,
praise to the Holy Spirit be sung:
omnes gentes, laudáte.
4. *Oigan al Señor y síganle,
vengan a alabar y comer de Él,
alimentados con pan de vida,
en el nombre de Cristo.*
5. *En la Iglesia estamos unidos,
santificados por el Espíritu,
morada de la gracia de Dios,
por el poder del Espíritu.*
6. *Siempre bendito sea el Padre,
siempre bendito sea el Hijo de Dios,
siempre bendito el Espíritu Santo,
omnes gentes, laudáte.*

Ordination Verses

1. In the Church we answer the Savior's call,
serving, as he showed us, both great and small,
sharing the Lord's compassion for all:
in the name of Christ Jesus.
2. In the name of Christ we baptize and teach,
truth upon our lips in the way we preach,
raising the cup of blessing for each:
in the name of Christ Jesus.



INTRODUCTORY RITES

Penitential Rite

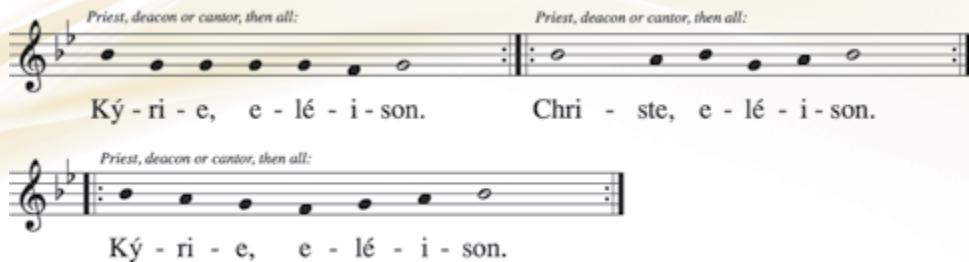
All:

I confess to Almighty God
and to you, my brothers and sisters,
that I have greatly sinned,
in my thoughts and in my words,
in what I have done and in what I have failed to do,
And, striking their breast, they say:
through my fault, through my fault,
through my most grievous fault;
Then they continue:
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,
all the Angels and Saints,
and you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our God.

Archbishop: May Almighty God have mercy on us,
forgive us our sins, and bring us to
everlasting life.

All:

Amen.



The musical notation consists of three staves of music. The first two staves begin with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The first staff ends with a double bar line and a repeat sign. The second staff begins with a single bar line and a repeat sign. The third staff begins with a bass clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The lyrics "Ký - ri - e, e - lé - i - son." are written below each staff. The music is simple, featuring mostly quarter notes and eighth notes.

Priest, deacon or cantor, then all:

Ký - ri - e, e - lé - i - son.

Priest, deacon or cantor, then all:

Chri - ste, e - lé - i - son.

Priest, deacon or cantor, then all:

Ký - ri - e, e - lé - i - son.

Gloria

GLORY TO GOD

All:

Glo-ry to God in the high - est, and on earth peace to peo-ple of good

will. We praise you, we bless you, we a - dore you, we

glo-ri - fy you, we give you thanks for your great glo - ry,

Lord God, heav'n-ly King, O God, al - might - y Fa - ther.

Choir (Congr. ad lib.):

Lord Je-sus Christ, On - ly Be - got - ten Son, Lord God,

Lamb of God, Son of the Fa - ther, you take a - way the

sins of the world, have mer - cy on us; you



take a - way the sins of the world, re - ceive our

prayer; you are seat - ed at the right hand of the

Fa - ther, have mer - cy on us.

All:
For you a-lone are the Ho-ly One, you a - lone are the Lord,

you a - lone are the Most High, Je - sus Christ, with the Ho-ly Spir-it,

in the glo - ry of God the Fa - ther. A - men.

Text: ICEL, © 2010

Music: *A New Mass for Congregations*, Carroll T. Andrews, revised by Ronald F. Krisman, © 1970, 2011, GIA Publications, Inc.

LITURGY OF THE WORD

First Reading

JEREMIAH 1:4-9

Read in Spanish

Call of Jeremiah

The word of the LORD came to me:
“Before I formed you in the womb I knew you,
before you were born I dedicated you,
a prophet to the nations I appointed you.”
“Ah, Lord GOD!” I said,
“I do not know how to speak. I am too young!”
But the LORD answered me,
“Do not say, ‘I am too young.’
To whomever I send you, you shall go;
whatever I command you, you shall speak.
Do not be afraid of them,
for I am with you to deliver you—oracle of the LORD.”
Then the LORD extended his hand and touched my mouth, saying to me,
“See, I place my words in your mouth!”

Lector: The word of the Lord.
All: Thanks be to God.



Bài Đọc I: Chúa gọi Giê-rê-mia 1:4-9

CHÚA phán cùng tôi rằng: “Trước khi ta tạo ra ngươi trong lòng mẹ, ta đã chọn ngươi. Trước khi ngươi ra chào đời, ta đã để riêng ngươi ra làm công tác đặc biệt. Ta đã chỉ định ngươi làm nhà tiên tri cho các dân.”

Tôi thưa, “Nhưng lạy CHÚA là Thượng Đế, Ngài biết rằng tôi biết nói gì đâu vì tôi chỉ là một đứa con nít.” Nhưng CHÚA bảo tôi, “Đừng nói, ‘Tôi chỉ là một đứa con nít.’

Ngươi phải đi đến bất cứ nơi nào ta sai ngươi, nói bất cứ điều nào ta bảo. Đừng sợ ai hết vì ta ở cùng ngươi và che chở ngươi,” CHÚA phán vậy. Rồi CHÚA giơ tay ra chạm vào môi tôi. Ngài phán, “Hỡi Giê-rê-mi, ta đã đặt lời ta vào miệng ngươi.

Đó Là lời Chúa
Tạ ơn Chúa



Responsorial Psalm

PSALM 116/SALMO 115**OUR BLESSING CUP/EL CÁLIZ QUE BENDECIMOS***Tony Alonso*

Our bless-ing-cup is a com-mun-ion with the
Blood of Christ the Lord. El cá - líz que ben-de-
ci-mos es la co-mu-nión de la san - gre de Cris - to.

Second Reading

ACTS 20:17-18A, 28-32, 36

Read in Vietnamese

A reading from the Acts of the Apostles

From Miletus Paul had the presbyters of the Church at Ephesus summoned. When they came to him, he addressed them, “Keep watch over yourselves and over the whole flock of which the Holy Spirit has appointed you overseers, in which you tend the Church of God that he acquired with his own Blood. I know that after my departure savage wolves will come among you, and they will not spare the flock. And from your own group, men will come forward perverting the truth to draw the disciples away after them. So be vigilant and remember that for three years, night and day, I unceasingly admonished each of you with tears. And now I commend you to God and to that gracious word of his that can build you up and give you the inheritance among all who are consecrated.” When he had finished speaking he knelt down and prayed with them all.

Lector: The word of the Lord.

All: Thanks be to God.

Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles

En aquellos días, hallándose Pablo en Mileto, mandó llamar a los presbíteros de la comunidad cristiana de Éfeso. Cuando se presentaron, les dijo: “Miren por ustedes mismos y por todo el rebaño, del que los constituyó pastores el Espíritu Santo, para apacentar a la Iglesia que Dios adquirió con la sangre de su Hijo. Yo sé que después de mi partida, se introducirán entre ustedes lobos rapaces, que no tendrán piedad del rebaño y sé que, de entre ustedes mismos, surgirán hombres que predicarán doctrinas perversas y arrastrarán a los fieles detrás de sí. Por eso, estén alerta. Acuérdense que durante tres años, ni de día ni de noche he dejado de aconsejar, con lágrimas en los ojos, a cada uno de ustedes. Ahora los encomiendo a Dios y a su palabra salvadora, la cual tiene fuerza para que todos los consagrados a Dios crezcan en el espíritu”. Dicho esto, se arrodilló para orar con todos ellos.

Lector: Palabra de Dios.

Todos: Te Alabamos Señor.

Gospel Acclamation

James Chepponis

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!

Copyright © 1999 MorningStar Music Publishers of St. Louis
1727 Larkin Williams Road, Fenton, MO 63026. Printed in U.S.A.

Gospel

LUKE 22:14-20, 24-30

Read in English

Ăn tiệc Vượt Qua (Luke 22:14-20)

Lạy Chúa Vinh Danh Chúa

Khi giờ đã đến, Đức Giê-su vào bàn cùng với các Tông Đồ. Người nói với các ông: “Thầy những khát khao mong mỏi ăn lễ Vượt Qua này với anh em trước khi chịu khổ hình. Bởi vì, Thầy nói cho anh em hay, Thầy sẽ không bao giờ ăn lễ Vượt Qua này nữa, cho đến khi lễ này được nên trọn vẹn trong Nước Thiên Chúa.” Rồi Người nhận lấy chén, dâng lời tạ ơn và nói: “Anh em hãy cầm lấy mà chia nhau. Bởi vì, Thầy bảo cho anh em biết, từ nay, Thầy không còn uống sản phẩm của cây nho nữa, cho đến khi Triều Đại Thiên Chúa đến.” Rồi Người cầm lấy bánh, dâng lời tạ ơn, bẻ ra, trao cho các ông và nói: “Đây là mình Thầy, hiến tế vì anh em. Anh em hãy làm việc này, mà tưởng nhớ đến Thầy.” Và tới tuần rượu cuối bữa ăn, Người cũng làm như vậy và nói: “Chén này là giao ước mới, lập bằng máu Thầy, máu đổ ra vì anh em.”

Kẻ làm đầu phải hầu thiên hạ (Luke 22: 24-30)

Các ông còn cãi nhau sôi nổi xem ai trong Nhóm được coi là người lớn nhất. Đức Giê-su bảo các ông: “Vua các dân thì dùng uy mà thống trị dân, và những ai cầm quyền thì tự xưng là ân nhân. Nhưng anh em thì không phải như thế, trái lại, ai lớn

nhất trong anh em, thì phải nên như người nhỏ tuổi nhất, và kẻ làm đầu thì phải nên như người phục vụ. Bởi lẽ, giữa người ngồi ăn với kẻ phục vụ, ai lớn hơn ai? Hắn là người ngồi ăn chứ? Thế mà, Thầy đây, Thầy sống giữa anh em như một người phục vụ.” “Còn anh em, anh em vẫn một lòng gắn bó với Thầy, giữa những lúc Thầy gặp thử thách gian nan. Vì thế, Thầy sẽ trao Vương Quốc cho anh em, như Cha Thầy đã trao cho Thầy, để anh em được đồng bàn ăn uống với Thầy trong Vương Quốc của Thầy, và ngự tòa xét xử mười hai chi tộc Ít-ra-en.”

Lạy Chúa Ki Tô ngợi khen Chúa



Lectura del Santo Evangelio según San Lucas

Llegada la hora, Jesús se sentó a la mesa con los Apóstoles y les dijo: «He deseado ardientemente comer esta Pascua con ustedes antes de mi Pasión, porque les aseguro que ya no la comeré más hasta que llegue a su pleno cumplimiento en el Reino de Dios». Y tomando una copa, dio gracias y dijo: «Tomen y compártanla entre ustedes. Porque les aseguro que desde ahora no beberé más del fruto de la vid hasta que llegue el Reino de Dios». Luego tomó el pan, dio gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, diciendo: «Esto es mi Cuerpo, que se entrega por ustedes. Hagan esto en memoria mía». Después de la cena hizo lo mismo con la copa, diciendo: «Esta copa es la Nueva Alianza sellada con mi Sangre, que se derrama por ustedes».

Y surgió una discusión sobre quién debía ser considerado como el más grande. Jesús les dijo: «Los reyes de las naciones dominan sobre ellas, y los que ejercen el poder sobre el pueblo se hacen llamar bienhechores. Pero entre ustedes no debe ser así. Al contrario, el que es más grande, que se comporte como el menor, y el que gobierna, como un servidor. Porque, ¿quién es más grande, el que está a la mesa o el que sirve? ¿No es acaso el que está a la mesa? Y sin embargo, yo estoy entre ustedes como el que sirve. Ustedes son los que han permanecido siempre conmigo en medio de mis pruebas. Por eso yo les confiero la realeza, como mi Padre me la confirió a mí, y en mi Reino, ustedes comerán y beberán en mi mesa, y se sentarán sobre tronos para juzgar a las doce tribus de Israel».

Palabra del Señor.
Gloria a ti Señor.

RITE OF ORDINATION

Invocation of The Holy Spirit

VENI CREATOR SPIRITUS

1. Ve - ni, Cre - á - tor Spí - ri - tus, Men - tes tu - ó -
2. Qui dí - ce - ris Pa - rá - cli - tus, 1 Do - num De - i
3. Tu se - pti - fór - mis mú - ne - re, 2 De - xtrae De - i
4. Ac - cén - de lu - men sén - si - bus, In - fún - de a - mó -
5. Ho - stem re - pé - las lón - gi - us Pa - cém - que do -
6. Per te sci - á - mus da Pa - trem, No - scá - mus at -
47. De - o Pa - tri sit gló - ri - a, Et Fí - li - o,

1. rum ví - si - ta, Im - ple su - pér - na grá - ti - a
2. al tís - si - mi, Fons vi - vus, i - gnis, cá - ri - tas,
3. tu dí - gi - tus, Tu ri - te pro - mí - sum Pa - tris,
4. rem cór - di - bus, In - fir - ma no - stri cór - po - ris
5. nes pró - tí - nus; Du - ctó - re sic te prae - vi - o
6. que Fí - li - um, 3 Te u - tri - ús - que Spí - ri - tum
7. qui-a mórtu - is Sur - ré - xit, ac Pa - rá - cli - to,

1. Quae tu cre - á - sti pé - cto - ra.
2. Et spi - ri - tá - lis ún - cti - o.
3. Ser - mó - ne di - tans gút - tu - ra.
4. Vir - tú - te fir - mans pér - pe - ti.
5. Vi - té - mus om - ne nó - xi - um.
6. Cre - dá - mus om - ni tém - po - re.
7. In sae - cu - lá - rum saé - cu - la. A - men.

Text: attr. to Rabanus Maurus, 776-856.
Text and music: Chant, Mode VIII; *Liber Hymnarius*, 1983.

Presentation of The Elect

THE REVEREND ROBERT COOPER

Archbishop Hartmayer is requested to ordain Bishop-elect Trän to the Episcopacy.

Reading of The Apostolic Letter

THE MOST REVEREND CHRISTOPHE PIERRE
APOSTOLIC NUNCIO TO THE UNITED STATES

The letter from the Holy Father is read.

After The Reading, All Present Give Their Assent:

All Respond: Thanks be to God!

Homily

THE MOST REVEREND GREGORY J. HARTMAYER, OFM CONV.

Promise of The Elect

Bishop-elect Trän promises to faithfully carry out the Office of Bishop.

Litany of Supplication

V. Lord, have mer-cy. R. Lord, have mer-cy.

V. Christ, have mer-cy. R. Christ, have mer-cy.

V. Lord, have mer-cy. R. Lord, have mer-cy.

Holy Mary, Mother of God, [] R. pray for us.

Saint Mi - chael, R.

Holy Angels of God, [] R.

Saint John the Bap - tist, R.

Saint Jo - seph, R.

Saint Pe - ter, R.

Saint Paul, [] R.

Saint An - drew, R.

Saint James, [] R.

Saint John, [] R.

Saint Thom - as, R.

Saint James, [] R.

Saint Phil - ip, R.

Saint Bar - thol - o - mew, R.

Saint Mat - thew, R.

Saint Si - mon, R.

Saint Jude, [] R.

Saint Mat - thi - as, R.

Saint Mary Mag - da - lene, R.

Saint Ste - phen, R.

Saint Ignatius of An - ti - och, R.

Saint Law - rence, R.

Saint Perpetua and Saint Fe - lic - i - ty, R.

Saint Ag - nes, R.



Saint Greg - o - ry, R. pray for us.
Saint Au - gus - tine, R.
Saint Athan - a - sius, R.
Saint Bas - il, R.
Saint Mar - tin, R.
Saint Ben - e - dict, R.
Saint Francis and Saint Dom - i - nic, R.
Saint Francis Xa - vi - er, R.
Saint John Vi - an - ney, R.
Saint Catherine of Si - e - na, R.
Saint Theresa of Je - sus, R.
All holy men and women,
Saints of God, [] R.

Lord, be mer-ci-ful, R. Lord, de-liv-er us, we pray.

From all e - vil, R.
From eve - ry sin, R.
From ever - last-ing death, R.
By your In - car - na - tion, R.
By your Death and Res - ur - rec - tion, R.
By the outpouring of the Ho - ly Spir - it, R.

Be merciful to us sin-ners, R. Lord, we ask you, hear our prayer.

♩

Govern and protect your ho - ly Church, R.
 Keep the Pope and all the vice to your Church, R.
 ordained in faithful ser - this cho-sen man, R.
 Bless (these cho-sen men,) R.
 Bless and sanctify this cho-sen man, R.
 (these cho-sen men,) R.
 Bless, sanctify, and consecrate this cho-sen man, R.
 (these cho-sen men,) R.
 Bring all peoples together in peace and true har-mon - y, R.
 Comfort all the troubled
 and afflicted with your mer- cy, R.
 Strengthen us and keep us in your ho - ly ser-vice, R.
 Jesus, Son of the liv - ing God, R.

Christ, hear us. R. Christ, hear us.

Christ, gra-cious-ly hear us. R. Christ, gra-cious-ly hear us.

The English translation and chants of *Ordination of a Bishop, of Priests, and of Deacons*
 © 2018, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.
 This music may be reproduced free of charge in printed form, for non-commercial purposes, and in publications not for sale.



Laying On of Hands

AND PRAYER OF ORDINATION

The Office of the Episcopacy is conferred by the Laying On of Hands and the Prayer of Ordination.

Anointing of The Head

Bishop Trần is anointed with Sacred Chrism as a sign of his share in Christ's High Priesthood and Spiritual Anointing.

Presentation of The Book of The Gospels

Bishop Trần receives the Book of the Gospels as a sign of his duty to preach the word of God with all patience and sound doctrine.

Investiture

WITH RING, MITER AND CROZIER

Bishop Trần receives the signs of his Office as Bishop:

A Ring, which represents the spiritual marriage between the Church and Christ, whom the Bishop represents;

The Miter, which recalls the splendor of holiness that should shine forth in the life of a Bishop;

The Crozier, which is a sign of a shepherd guiding his sheep.

Episcopal Kiss of Peace

As a sign of unity of the one Episcopate, all the Bishops share the sign of peace.

*May the Spirit of the Lord rest upon you;
the Spirit of wisdom and understanding,
the Spirit of counsel and might,
the Spirit of knowledge and the fear of the Lord.*

LITURGY OF THE EUCHARIST

Offertory

THE SERVANT SONG

Richard Gillard

*Will you let me be your servant,
let me be as Christ to you;
pray that I may have the grace
to let you be my servant, too.*

*We are pilgrims on a journey,
we are trav'lers on the road;
we are here to help each other
walk the mile and bear the load.*

*I will hold the Christ-light for you
in the night-time of your fear;
I will hold my hand out to you,
speak the peace you long to hear.*

*I will weep when you are weeping;
when you laugh I'll laugh with you.
I will share your joy and sorrow
'til we've seen this journey through.*

*When we sing to God in heaven
we shall find such harmony,
born of all we've known together
of Christ's love and agony.*

*Will you let me be your servant,
let me be as Christ to you;
pray that I may have the grace
to let you be my servant, too.*



Eucharistic Prayer

PREFACE ACCLAMATION

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts.

Heav-en and earth are full of your glo - ry. Ho -

san - na in the high - est. Bless - ed is he who

comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the

high - est. Ho - san - na in the high - est.

Memorial Acclamation & Amen

We pro - claim your Death, O Lord, and pro - fess your Res - ur -
rec-tion un - til you come a - gain, un - til you come a - gain.

Text: ICEL, © 2010
Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen, © 1984, 1985, 2010, GIA Publications, Inc.

A - men, a - men, a - - men!

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen, © 1984, 1985, 2010, GIA Publications, Inc.

Our Father

Lamb of God

Cantor: Lamb of God, you take a-way the sins of the world, have mer - cy on us.

Assembly: Lamb of God, you take a-way the sins of the world, have mer - cy on us.

To repeat

Last time

world, grant us peace.

Music: *Mass of Creation*, Marty Haugen, © 1984, 1985, 2010, GIA Publications, Inc.

Archbishop:

Behold the Lamb of God, behold him who takes away
the sins of the world. Blessed are those called to the
supper of the Lamb.

All:

**Lord, I am not worthy that you should enter under
my roof, but only say the word and my soul shall be
healed.**



Communion

I WILL BE THE VINE

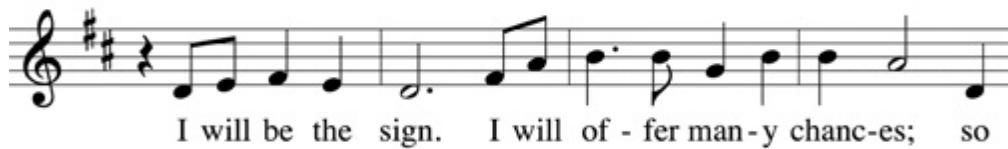
Liam Lawton



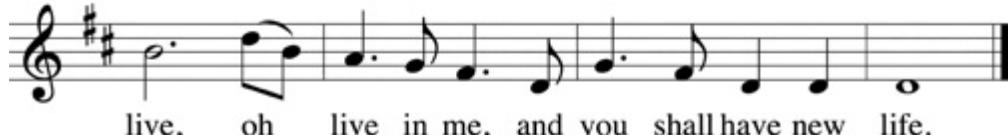
I will be the vine, and you will be the branch-es. All



you who live in me will nev - er, nev - er die.



I will be the sign. I will of - fer man - y chanc-es; so



live, oh live in me, and you shall have new life.

ONE BREAD, ONE BODY

(Un Pan, Un Cuerpo)

John Foley, S.J.

Refrain

One bread, one bod - y, one Lord _ of all,
Un pan, un cuer-po, un so - lo Se - ñor,

one cup of bless-ing which we bless. And we, though
una co - pa de la ben - di - ción. En nues - tra

man-y, through-out the earth, we are one bod - y in this
pro-pia di - ver - si - dad, un cuer-po so - mos en

Verses

one Lord. 1. Gen - tile or Jew, ser - vant or
el Se - ñor. 2. Man - y the gifts, man - y the
3. Grain for the fields, scat - tered and
1. *Sier - vo y Se - ñor, hom - bre y mu -*
2. *Do - nes sin par, o - bras sin*
3. *Gra - nos de tri - go se co - se - cha -*

to Refrain

1. free, wom - an or man, no more.
2. works, one in the Lord of all.
3. grown, gath - ered to one, for all.
1. jer, u - no en Dios se - rán.
2. fin, mas u - no en el Se - ñor.
3. rán pa - ra for - mar un pan.

Text: Based on 1 Corinthians 10:16-17; 12:4, 12-13, 20; Galatians 3:28; Ephesians 4:46; The Didache 9. English, John Foley, S.J., b. 1939; Spanish translation of refrain and verses 1, 2: Salomón Mussielt, alt.; verse 3: Pedro Rubalcava, b. 1958. Text and music © 1978, 1996, 2003, John B. Foley, S.J. and OCP Publications. All rights reserved.

CONCLUDING RITE

Te Deum

CHANT

*Led by Archbishop Aymond and Archbishop Hughes,
Bishop Trän passes through the Church and blesses all who are present.*



Final Procession

HOLY GOD, WE PRAISE THY NAME

Grosser Gott

1. Ho - ly God, we praise thy name; Lord of
 2. Hark! the loud ce - les - tial hymn An - gel
 3. Ho - ly Fa - ther, Ho - ly Son, Ho - ly

1. all, we bow be - fore thee! All on earth thy
 2. choirs a - bove are rais - ing; Cher - u - bim and
 3. Spir - it, Three we name thee; While in es - sence

1. scep - ter claim, All in heav'n a - bove a - dore thee;
 2. Ser - a - phim, In un - ceas - ing cho - rus prais - ing;
 3. on - ly One, Un - di - vid - ed God we claim thee;

1. In - fi - nite, thy vast do - main, Ev - er -
 2. Fill the heav'n's with sweet ac - cord: "Ho - ly,
 3. And a - dor - ing, bend the knee, While we

1. last - ing is thy reign. In - fi - nite, thy
 2. ho - ly, ho - ly Lord!" Fill the heav'n's with
 3. own the mys - ter - y. And a - dor - ing,

1. vast do - main, Ev - er - last - ing is thy reign.
 2. sweet ac - cord: "Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord!"
 3. bend the knee, While we own the mys - ter - y.

Text: 78 78 77 with repeat; *Te Deum laudamus*; attr. to St. Nicetas, ca. 335-414;
Grosser Gott, wir loben dich; tr. ascr. to Ignaz Franz, 1719-1790; tr. by Clarence A. Walworth, 1820-1900.
 Music: *Allgemeines Katholisches Gesangbuch*, Vienna, ca. 1774.

Postlude

Biography
OF
HIS EXCELLENCE
THE MOST REVEREND
JOHN NHÀN TRẦN

Pope Francis named Father John Nhàn Trần as auxiliary bishop of the Archdiocese of Atlanta Oct. 25, 2022.

Bishop Trần served as pastor of Mary, Queen of Peace Catholic Church, in Mandeville, Louisiana, from 2014 to January of 2023. Trần was born in Vietnam in 1966 to the late Dung Van Trần and Lai Thi Nguyen. He and his family left their home country and received refugee status in the United States following the Vietnam War.

Settling in New Orleans, Bishop Trần attended Edna Karr Jr. High before moving to New York to finish high school. He then attended Don Bosco College in New Jersey before returning to the New Orleans area to complete studies at St. Joseph Seminary College and Notre Dame Seminary. Bishop Trần graduated from Notre Dame Seminary with a Master of Divinity in 1992 and was ordained to the priesthood for the Archdiocese of New Orleans on May 30, 1992.

Bishop Trần has served as both a parochial vicar and pastor in parishes throughout the Archdiocese of New Orleans before his assignment as pastor of Mary, Queen of Peace Church. Bishop Trần has served on a number of councils and committees including the Priest Personnel Board; Presbyteral (Priests) Council, where he served as chair; and the Council of Deans as dean of the St. John-St. Charles Deanery of New Orleans. He is a member of the Knights of Columbus and has been active with ministries supporting the Vietnamese community in New Orleans.



THE MOST REVEREND JOHN NHÀN TRẦN

Coat of Arms

Blazon:

Or, on a chevron Gules, between in chief two fleurs-de-lys and in base an anchor Azure, three plates.

Blazon:

God will provide.

Significance:

The arms of Bishop Trần pay homage to his family origin, his faith in and dependence on God's providence, and the institutions and parishes that have shaped him in his service to the Church. Yellow and red (in heraldic terminology, Or and Gules; Or being used interchangeably to describe gold or yellow) are derived from the South Vietnamese flag prior to 1975, his place of birth in 1966. The chevron is meant to resemble the carpenter's square of St. Joseph, recalling his studies at St. Joseph Seminary College, St. Benedict, La., and his childhood home parish in Algiers, La. The two blue (Azure) fleurs-de-lys above (in chief), representing Mary, refer to Notre Dame Seminary, New Orleans, and his subsequent time as pastor of Mary, Queen of Peace in Mandeville, La. Both the anchor below (in base) and the three white discs on the chevron (called plates, a term of heraldic art used to describe any white or silver rondel) symbolize dependence on God and His providing care for us: the three discs represent manna, and thus also the Eucharist, and the anchor, hope. The anchor also recalls the emblem of the Salesians who educated him in high school, and again emphasizes dependence on God as the foundation of our lives, and Jesus' invitation to his followers to become "fishers of men." The motto once again returns to the theme of hope and providence and is an English version of the inscription Deus Providebit over the entry to Notre Dame Seminary.

By: Matthew Alderman, KM, KHS

Illustrator and Heraldic Consultant

Matthew Alderman Studios

